

Bshivah

*Por la Asamblea*

Copyright © 2002 David ben Or. Algunos derechos reservados ([CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)).

**Transliteración**

**Traducción**

**Ladino**

B̄ishi'v̄ah sh̄el ma'ə'làh  
uḃishi'v̄ah sh̄el 'matàh,  
'al 'ḏa'āth ḥaMà'qom  
ḃə'al 'ḏa'āth ḥaqà'hàl,  
'ànū mati'rin  
ləḥitpa'lēl  
'im ḥa'āḃaryà'nim.

*Por la asamblea de arriba  
y por la asamblea de abajo,  
con el conocimiento del Omnipresente  
y con el conocimiento de la congregación,  
nosotros prometemos  
juzgarnos  
con los transgresores.*

בְּשִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה  
וּבְשִׁיבָה שֶׁל מַטָּה.  
עַל דַּעַת הַמְּקוּם  
וְעַל דַּעַת הַקְּהָל.  
אָנּוּ מַתִּירִין  
לְהַתְּפַלֵּל  
עִם הַעֲבָרָנִים.